

にほんご ばん やさしい日本語版

おお で性 小柱 2020年1月1日 No. 30



ばつ きび 運転中(車・バイクなど)の罰が厳しくなりました

といあわせさき かめやまけいさつしょ

● 運転中に 携帯電話を 使っていて 事故を 起こしたとき / 1年 ^{みじか あいだ けいむしょ} はい 別 刑務所に 入ります。または 30万円までの 罰金。 いはんてん

違反点 は6点です。

● 車 を 運転 している時に 携帯電話を 手にもって 話をしたり がぞう どうが み みじか あいだ けいむしょ はい とき 画像・動画などを見たとき / 6 τ 月より 短 い 間 刑務所 に入りま $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

はんそくきん つぎ とお 反則金は次の通りです。

まおがたじどうしゃ えん 大型自動車 25,000円

二輪バイク 15,000円

げんどうきつき じてんしゃ 原動機付自転車 12,000円



がっこう い かね えんじょ 学校に行くためのお金の援助があります

といあわせさき きょういくいいんかい きょういくそうむか

問合先 : 教育委員会教育総務課 (TEL: 0595-84-5073)

しょうがっこう ちゅうがっこう にゅうがく かね えんじょ 2020年4月に 小学校・中学校に 入学するための お金の援助の 申込 はじ

が 始まります。

もうしこみきかん ねん がつ にち すいよう にち きんよう

申込期間:2020年1月8日(水曜)から31日(金曜)まで

ひと かめやまし しょうがっこう ちゅうがっこう 援助が受けられる人: 亀山市の 小学校・中学校に 2020年4月に入学 ほごしゃ

する 予定の 子どもの 保護者

かめやまし しがい しょうがっこう ちゅうがっこう または 亀山市に 住んでいるが 市外の 小学校・中学校に 2020年

#50 にゅうがく よてい こ ほこしゃ 4月に 入学する 予定の 子どもの 保護者 まんじょ う とき しゅうにゅう ほか き ※援助を 受ける時は 収入など 他にも 決まりが あります。詳し しみんきょうどう

い ことは 市役所の 市民協働グループに 来るか 電話(TEL:0595-えいご つうやく

84-5008)して ください。ポルトガル語と 英語の 通訳が います。

けんしん がん検診のお知らせ

| といあわせさき ちょうじゅけんこうか

問合先 : 長寿健康課 (あいあいTEL: 0595-84-3316)

がん検診を 受けて いない 人は 自分の けんこうかんり

健康管理のために受けましょう。

こべつけんしん

〈個別検診〉

けんさ しゅるい い はい だいちょう ■検査の種類: 胃がん 肺がん 大腸 がん 前立腺 にゅう しきゅう こつそ しょう かんえん がん 乳 がん 子宮がん 骨粗しょう 症 肝炎

174,1,4,

ウイルス検診

じっしきかん がつ にち きんよう

■実施期間:1月31日(金曜)まで

ではしんほうほう しない けんしん びょういん う ■受診方法:市内で 検診をしている 病院で 受 じゅしんほうほう しない びょういん

けて ください。

びょういん 146,1.6, しんりょう じかん かくにん ※検診を している 病院の 診療時間を 確認し
 て 予約が 必要な時は 予約を しましょう。

**検診を 受けられる 人数が 決まって いること ∟が あります。

びょういん けんしん

| ※検診を している病院・ 検診が 受けられる | では できる はら かね けんこう | 人・ 自分が払うお金などは 「健康づくりのてび

けんこう き」を見るか 健康づくりグループ(あいあい)へ 聞

いてください。

しゅうだんけんしん く集団検診>

けんさ しゅるい にゅう けんしん

■検査の種類: 乳がん検診

がつ にち もくよう ごぜん

2月6日 (木曜)/午前・午後/マンモグラフィ

ここ

がつ にち かよう ごぜん

3月3日(火曜)/午前・午後 / マンモグラフィがっ にち すいよう ごご ちょうおんぱ : ' ちょうおんぱ

3月18日 (水曜)/ 午後 / 超音波(エコー)

ぱしょ そうごうほけんふくし

■場所:総合保健福祉センター「あいあい」

もうしこみほうほう ちょうじゅけんこうかけんこう

■ 申込方法 : 長寿健康課健康づくりグループへ

電話(あいあいTEL: 0595-84-3316)または 行って

申込んで ください。

にんずう けんしん

※検診を 受けられる 人数が 決まって いること はや もうしこ

が あります。 早く 申込み ましょう。

亀山市の人口 49,737 外国人の人口 2,099

がいこくじん じんこう

がいこくじん わりあい

(外国人の割合 4.2%)

2019年12月1日現在



















ブラジル: 658 ベトナム: 424

中国: 315 フィリピン: 160 インドネシア: 139 ペルー: 81 ボリビア: 78

韓国: 73

その他: 171

ほくせいめいぶつ かめやまおおいち

北勢名物「亀山大市」

といあわせさき かめやまおおいちじっこういい んかいじむ きょく

問合先: 亀山大市実行委員会事務局 (TEL: 0595-82-1331)

ほくせいめいぶつ かめやまおおいち がつ にち どよう

にち にちよう

北勢名物「亀山大市」が 1月25日(土曜)と 26日(日曜)の 10:00

から 16:00に あります。
ゕゕやまおおいち ねんいじょう つづ かめやまし

「亀山大市」は 100年以上 続いている 亀山市の 有名な 冬の

イベントです。 ひがしまち ほんまちどお

東町や 本町通りなどで バザーや 食べ物の お店が あります。

みなさん 来てください!





マ車が 通れない 時間>

1月25日(土曜) 7:00から 18:00まで

1月26日(日曜) 9:00から 18:00まで

がつ にち どよう

1月25日(土曜) 9:00から 18:00まで

1月26日(日曜) 9:00から 18:00まで

※車が 通れない 時間は 変わることがあります。

車(くるま)は 通(とお)れません 辺法寺町(へんぼうじちょう) 方面(ほうめん)

川崎町(かわさきちょう) 方面(ほうめん)

彩電館はいでんかん)

みつぼし

車(くるま)を 止(と)められません

> 車(くるま)を 止(と)められます

亀山市(かめやまし) 職員(しょくいん) 駐車場(ちゅうしゃじょう)

亀山西(かめやまにし) 小学校(しょうがっこう)

番交 サラダ館(かん) こうばん)

市役所(し<mark>や</mark>くしょ)

方(いっぽう) 通行(つうこう)

亀山東(かめやまひがし) 小学校(しょうがっこう)

商工会議所 (しょうこうかいぎしょ) エコー

JR亀山駅 (かめやまえき)

*文化会館 (ぶんかかいかん) しょうめいしょ

証明書がコンビニで取れるようになります

問合先:市民課(TEL: 0595-84-5004)

じゅうみんひょう 2020年2月1日から マイナンバーカードを 使って 住民票などの 証明書が コンビニで 取れるよう

もうしこみ に なります。マイナンバーカードを 持って いない人は まず マイナンバーカードの 申込が 必要

もうしこみ できあ かげつ はや もうしこみ

申込を してから 出来上がりまで 1ヵ月 くらい かかります。早めに 申込をして 作りましょう。

しょうめいしょ しゅるい

コンビニで取れる証明書の種類 じゅうみんひょう うつ いちぶ ぜんぶ いんかんとうろくしょうめいしょ こせきしょうめいしょ とうほん しょうほん 住民票の写し(一部・全部) 印鑑登録証明書 戸籍証明書(謄本・抄本)

こせきふひょう うつ しょとくしょうめいしょ かぜいしょうめいしょ 戸籍附票の写し 所得証明書 課税証明書

しょうめいしょ ٤

証明書が取れるコンビニエンスストアなど

セブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、ミニストップ、

ゆうびんきょく にほんゆうびん

郵便局(日本郵便)、イオン(イオンモールやマックスバリュ) など

証明書が取れる時間

どようび しゅくじつ

平日 土曜日 日曜日 祝日 6:30から23:00まで

ねんまつ ねんし がつ にち がつ にち

※年末と年始(12月29日から1月3日まで)は使えません

※システムのメンテナンスをしている時は使えません

てすうりょう

手数料

じゅうみんひょう うつ いんかんとうろくしょうめいしょ こせきふひょう うつ しょとくしょうめいしょ かぜいしょうめいしょ

住民票の写し 印鑑登録証明書 戸籍附票の写し 所得証明書 課税証明書・・・1通200円

こせきしょうめいしょ とうほん しょうほん つう 戸籍証明書(謄本・抄本)・・・1通450円

KIFAMIGO 2020が あります

といあわせさき かめやまこくさいこうりゅう かい たんとう ひと たなか

問合先: 亀山国際交流の会 (担当の人: 田中 TEL: 090-7602-4876)

にほん せいかつ 家族 みんなで 楽しめる 国際 交流の イベントです。 外国の 人たちが 日本の 生活で 感じたこと を 話す 「日本語 おはなし 会」が あります。 フラメンコダンスと演奏や ビンゴゲームも あります。 とくふうこうこう せいと

徳風高校の 生徒が ネイルアートも してくれます。 みんなで 楽しい 一日を 過ごしましょう!!

■日時:2月9日(日曜日) 13:00から 16:00までばしょ せいしょうねんけんしゅう

■場所:青少年研修センター (住所:若山町7-10)



くに きょういく

あんない

国の教育ローンのご案内

といあわせさき かぶしきがいしゃ にほんせいさくきんゆうこうこ きょういく

問合先:株式会社 日本政策金融公庫教育ローンコールセンター(TEL: 0570-008656 または 03-5321-8656)

こうこう たんだい だいがく せんしゅうがっこう かくしゅがっこう かいがい こうこう だいがく

「国の教育ローン」は 高校・短大・大学・専修学校・各種学校や 海外の高校・大学などに たんがく さいがく こうかん かんしょうかく さいがく こうかん かんしょう かんしん にゅうがく ざいがく

借りられる金額: 子ども1人につき350万円まで

きんり ねん ぼしかてい ひと へいせい ねん がつ にち じょうほう ねん

金利:1年で1.78%(母子家庭の人などは1年で1.38%)※平成30年11月12日の情報です かね か ねん かえ

返す期間:お金を 借りてから 15年で 返して ください。

(母子家庭の 人などは 18年以内)

もうしこみ ほうほう くわ かぶしきがいしゃ にほんせいさくきんゆうこうこ ※申込方法など 詳しくは 株式会社 日本政策金融公庫ホームページで

きょういく けんさく かくにん

(「国の教育ローン」で検索)確認してください。







みち えき せきじゅく もち 「道の駅」 関宿 餅つきイベント

みち えき せきじゅく といあわせさき

問合先 : 「道の駅」 関宿 (TEL: 0595-97-8200)

こうりゅう 地域の 皆さんとの 交流を 目的として 餅つき体験や

お餅が もらえる(1人2個まで)イベントを します。 tab がつ にち どょう tab がっ にち どょう

にちじ ねんがつ にち どよう ■日時: 2020年1月18日(土曜) 10:00から 餅が 無くなったら

■場所:「道の駅」 関宿

■参加費:無料

もうしこみほうほう とうじつかいじょう ■ 申込方法 : 当日 会場 で

申込んで ください







おさ きげん こうざふりかえび がつ にち きんよう 納める 期限(口座振替日):1月31日(金曜) しけんみんぜい だい き

●市県民税:第4期

こくみんけんこうほ けんぜい だい き

●国民健康保険税:第7期

こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう だい き

●後期高齢者医療保険料:第7期

ぜいきん ぎんこう じどう かね はら こうざふりかえ

税金は 銀行などから 自動で お金を 払う 口座振替が おすすめです。

しんさつ がつ よる いそ <mark>1月 夜や急ぎの 診察</mark>

といあわせさき みえけん きゅうきゅう いりょう じょうほう

問合先:三重県 救急 医療情報センター(TEL: 059-229-1199)/亀山市役所(TEL: 0595-82-1111)

※このシステムは 急な 病気の ための ものです。

●夜間・時間外(日曜と祝日は していません)/診察時間:19:30 から22:00 まで/受付時間:19:00 から 21:30 まで

病院の名前/住所/電話番号/診察日

がつ にち にち にち にち にち にち しりついりょう かめだちょう にち にち

■市立医療センター/亀田町/(0595)-83-0990/1月4日、6日、8日、9日、10日、11日、15日、16日、17日、18日、 にち 20日、22日、23日、24日、25日、27日、29日、30日、31日

■みえ呼吸嚥下リハビリクリニック/アイリス町/(0595)-84-3536/1月 7日、14日、21日、28日

●1月1日から1月3日まで 診察時間:9:30から16:30 まで/受付時間:16:00 まで 診察日/病院の名前/住所/電話番号

がつ にち かめやまじん ひにょうきか

1月1日/亀山腎・泌尿器科クリニック/栄町/(0595)-83-0077 がつ にち はっとり かめだちょう

1月1日/服部クリニック/亀田町/(0595)-83-2121 がつ にち いちょう ほんまち ちょうめ

1月2日/ハッピー胃腸クリニック/本町2丁目/(0595)-82-0017 がつ にち まつばじびいんこうか ひがしだいちょう

1月2日/松葉耳鼻咽喉科/東台町/(0595)-82-0087

がつ にち かめやまいいん ほんまち ちょうめ

1月3日/亀山医院/本町3丁目/(0595)-82-0015

がつ にち かめやま しりついりょう かめだちょう

1月3日/亀山市立医療センター/亀田町/(0595)-83-0990

●日曜と祝日/診察時間:13:00 から19:30 まで/受付時間:19:00 まで 診察日/病院の名前/住所/電話番号

がつ にち たかはしないか

1月5日/高橋内科クリニック/栄町/(0595)-84-3377 がつ にち とよだ みなみのちょう

さかえまち

1月5日/豊田クリニック/南野町/(0595)-82-1431 せきちょうしんじょ

1月12日/せきクリニック/ 関町新所 /(0595)-96-2220 がつ にち みついじびいんこうか さかえまち

1月13日/三井耳鼻咽喉科/栄町/(0595)-82-4133 がつ にち たなかないかいいん てんじん ちょうめ

1月19日/田中内科医院/天神2丁目/(0595)-82-0755 がつ にち ごとうがんか

1月26日/後藤眼科クリニック/北町/(0595)-84-1800

はっこう かめやまし せいかつぶんかぶ きょうどう か しみんきょうどう

発行: 亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)

問合先:質問の ある 人は 0595-84-5008に 電話してください。ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。

2020年 1月17日(金曜)までに なりました。プレミ



アム付 商品券 を 買いたい 人は 申込の書類を つきしょうひんけんしんせいうけつけ しやくしょ かい

もうしこみ

プレミアム付 商品券 申請受付(市役所2階)へ 出し てください。

プレミアム付 商品券 の 申込が できる期間が

つきしょうひんけん しんせいきかん えんちょう

プレミアム付商品券 申請期間延長のお知らせ

問合先: 産業振興課 (TEL: 0595-84-5049)

つき しょうひんけん

といあわせさき さんぎょうしんこうか

つきしょうひんけん ※プレミアム付商品券を 買うことが 出来る 人 こうにゅうひきかえけん こうふしんせいしょ ねん がつ には 2019年8月ごろに 購入引換券 交付申請書を

送って います。 つきしょうひんけん

※プレミアム付 商品券 は 2020年1月31日までしか ひと 買えません。買いたい 人は それまでに 申込ん こうにゅうひきかえけん

購入引換券を もらって 買って ください。 しやくしょ

※分からない ことが あれば 市役所 の しみんきょうどう 市民協働グループに 来るか

電話(TEL:0595-84-5008)して ください。

ポルトガル語と 英語の 通訳が います。



かめやまし やくしょ